



PO BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO: SC938/2010: SANDBAAI PRE-SCHOOL

Tenders are hereby invited for the sale and development of a portion of Erf 570 Sandbaai, $\pm 2\,500\text{m}^2$ in extent, for the purpose of establishing and operating a Pre-School.

Tender documents, in English, are obtainable at the offices of the Manager: Town Planning, Overstrand Municipality, 16 Patterson Street, Hermanus Administration, Tel. 028 3138900 between 08h00 and 16h30, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R400.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively the documents can be downloaded free of charge from website: www.overstrand.gov.za

Sealed tenders with "**TENDER NO. SC938/2010: SANDBAAI PRE-SCHOOL**" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in **Tender Box No. 3** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is 01 October 2010 at 12:00 noon and the tenders will be opened in public as soon as possible after the closing time in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenders must be valid for 90 days from the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the highest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001, the Supply Chain Management Policy and the Administration of Immovable Property Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Alta Marais at 028 3138109 for any information required.

MUNICIPAL MANAGER



POSBUS 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO: SC938/2010: SANDBAAI VOORBEREIDINGSKOOL

Tenders word hiermee ingewag vir die verkoop en ontwikkeling van 'n gedeelte van Erf 570 Sandbaai, $\pm 2\,500\text{m}^2$ groot, vir die doel van die oprigting en bedryf van 'n Voorbereidingskool.

Tender dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantoor van die Bestuurder: Stadsbeplanning, Overstrand Munisipaliteit, 16 Pattersonstraat, Hermanus Administrasie, Tel. 028 3138900 tussen 08h00 en 16h30, by betaling van 'n nie terugbetaalbare tender deelname fooi van R400.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za

Verseelde tenders duidelik gemerk "**TENDER NO. SC938/2010: SANDBAAI PRE-SCHOOL**" op die koevert, moet geplaas word in **Tender Bus No. 3** by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolia Avenue, Hermanus.

Die sluitingsdatum en tyd is 01 Oktober 2010 om 12:00 in die middag en tenders sal so spoedig moontlik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.

Die Overstrand Munisipaliteit is nie gebind om enige of die hoogste tender te aanvaar nie en behou die reg voor om enige tender te aanvaar wat raadsaam gevind word. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes, die Voorkeur Verkrygingsregulasies van 2001, die Voorsieningskanaalbeleid en die Administrasie van Onroerende Eiendomsbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.

Kontak asseblief vir Alta Marais by 028 3138109 indien u enige verdere inligting verlang.

MUNISIPALE BESTUURDER



ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC938/2010:

ISIKOLO SABANTWANA ABANCINCI

Kucelwa isiniki-xabiso/ uqikelelo-xabiso sokuthengisa uphuhlise icala lesiza unombolo 570 e-Sandbaai, $\pm 2\,500\text{m}^2$ ukuze kukwakhiwe isikolo sabantwana abancinci.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kumphathi: woYilo Lwedolophu kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand, kwa 16 Patterson Street, kuLawulo lwaseHermanus ifowuni 028 313 8900 phakathi kweye-08h00 neye-16h30 usakuhlalwula umrhumo wokuthatha inxaxheba **ongabuyiswayo** kwiziniki-maxabiso ongama- **R400.00 (amakhulu amane eerandi) (amaphepha angama-50 okanye ngaphezulu ngesethi)**). litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, "**ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC938/2010: "ISIKOLO SABANTWANA ABANCINCI"**" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi **Bhokisi yeZiniki-maxabiso No 3** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla wokuvalwa nexesha ngu mhla woku 1 Oktoba 2010 phambi kwentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kulawulo lwase Hermanus.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Alta Marais kule nombolo ilandelayo 028 3138109 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI: KAMASIPALA